

**2.** The French version of that section is amended

(1) in the list of diseases, by substituting the words “Chancre européen” for the words “Chancre européen du pommier”;

(2) in the list of destructive insects

(a) by substituting the following for the scientific name of the *cochenille virgule du pommier* :

“*Lepidosaphes ulmi* (L.)”;

(b) by substituting the following for the scientific name of the *mouche de la pomme* :

“*Rhagoletis pomonella* (Walsh)”;

(c) by substituting the words “Agrile du bouleau” for the words “Argile du bouleau”.

**3.** The French version of section 7 is amended by substituting the word “scellés” for the word “scellé”.

**4.** The French version of Schedule IV is amended by substituting the word “scellés” for the word “scellé” in Part C.

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4868

Gouvernement du Québec

**O.C. 85-2002, 6 February 2002**

Environment Quality Act  
(R.S.Q., c. Q-2)

**Pits and quarries**  
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting pits and quarries

WHEREAS, under paragraph *b* of section 31 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the Government may make regulations to withdraw classes of contaminants or sources of contamination from the application of the Act or from any part of it;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft Regulation to amend the Regulation respecting pits and quarries was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 September 2001, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments, taking into account the comments received following the publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal, the Environment and Water and Minister of the Environment :

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting pits and quarries, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Regulation respecting pits and quarries\***

Environment Quality Act  
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, par *b*)

**1.** Section 1 of the Regulation respecting pits and quarries is amended by substituting, in paragraph *f*, the words “, apatite, barite, brucite, diamond, graphite, ilmenite, magnesite, phologopite, salt, silica, talc, wollastonite and metal mines, and except” for the words “and metal mines and”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4867

\* The Regulation respecting pits and quarries (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.2) was last amended by the Regulation made by Order in Council 492-2000 dated 19 April 2000 (2000, *G.O.* 2, 2090). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.